

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1984-1985**

23 MEI 1985

Voorstel van wet houdende wijziging van de wet van 28 december 1967 betreffende een uitgesteld loon in land- en tuinbouw

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE LANDBOUW EN DE MIDDENSTAND
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DALEM**

Tijdens haar vergaderingen van 18 april en 8 mei 1985, heeft de Commissie voor de Landbouw en de Middenstand een onderzoek gewijd aan dit nieuwe voorstel van wet houdende wijziging van de wet van 28 december 1967 betreffende een uitgesteld loon in land- en tuinbouw.

De indiener onderstreept dat zijn voorstel minimalistisch is vergeleken met een vroeger voorstel dat tijdens de vorige zittingstermijn werd ingediend (Gedr. St. Senaat 368 (1979-1980) nr. 1).

De indiener verwijst naar zijn toelichting (Gedr. St. Senaat 842 (1984-1985) nr. 1) en herinnert er in het kort aan dat dit voorstel de bestaande wetgeving op twee punten wil verbeteren :

— het recht op een uitgesteld loon doen ingaan op 18 jaar in plaats van op 21 jaar, maar tegelijk de minimumduur van de ononderbroken arbeid op het familiebedrijf van drie op vijf jaar brengen;

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Sondag, voorzitter; Bens, Capoen, Coen, Debussieré, De Cooman, Decoster, Eicher, Gevenois, Knuts, Lagae, Matthys, Smeers, Van den Broeck, Van Nevel en Dalem, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren De Seranno, Uytendaele en Vanhaverbeke.

R. A 13211*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

842 (1984-1985) : N° 1 : Voorstel van wet.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1984-1985**

23 MAI 1985

Proposition de loi modifiant la loi du 28 décembre 1967 relative à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE L'AGRICULTURE ET
DES CLASSES MOYENNES
PAR M. DALEM**

Au cours de ses réunions des 18 avril et 8 mai 1985, la Commission de l'Agriculture et des Classes moyennes a étudié cette nouvelle proposition de loi visant à modifier la loi du 28 décembre 1967 relative à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture.

L'auteur souligne que sa proposition est minimaliste par rapport à une proposition antérieure, déposée au cours de la précédente législature (Doc. Sénat 368 (1979-1980) n° 1).

Tout en renvoyant à l'ensemble de ses développements (Doc. n° 842 (1984-1985) n° 1), l'auteur rappelle brièvement qu'elle a essentiellement pour but d'apporter deux corrections à la législation existante :

— ramener de 21 ans à 18 ans l'ouverture du droit au salaire différé, mais en portant à 5 ans au lieu de 3 ans la durée minimale de l'activité continue dans l'exploitation familiale;

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Sondag, président; Bens, Capoen, Coen, Debussieré, De Cooman, Decoster, Eicher, Gevenois, Knuts, Lagae, Matthys, Smeers, Van den Broeck, Van Nevel et Dalem, rapporteur.

Membres suppléants : MM. De Seranno, Uytendaele et Vanhaverbeke.

R. A 13211*Voir :***Document du Sénat :**

842 (1984-1985) : N° 1 : Proposition de loi.

— het bedrag van het uitgesteld loon vaststellen op de helft van het loon van een geschoold landbouwarbeider, ook voor elk van de echtgenoten die samen op hetzelfde bedrijf gewerkt hebben.

De indiener legt nogmaals de nadruk op het aanvullende karakter van deze regeling, die alleen toegepast zal worden indien geen rechtstreeksloon wordt uitbetaald, geen overeenkomst betreffende compensaties is gesloten of indien er onenigheid is tussen erfgenamen.

De statistieken zouden overigens uitwijzen dat er per jaar niet meer dan 60 à 70 gevallen zouden zijn.

BESPREKING

Artikel 1

Een spreker wenst te vernemen waarom de minimumduur van de arbeid niet op drie jaar werd gehandhaafd.

De indiener meent dat bij de verlaging tot 18 jaar van de leeftijd waarop het recht ingaat, een termijn van drie jaar nogal kort leek. Bovendien worden op die wijze de mogelijke bijkomende begunstigten uitgeschakeld, om de belangrijkste niet te benadelen.

Enkele leden wijzen op het probleem van de militaire dienst. De wetgeving bepaalt immers dat het om een ononderbroken arbeidsperiode moet gaan (wet van 28 december 1967, artikel 1). Het zou onbillijk zijn dat de militaire dienst in veel gevallen niet wordt beschouwd als een onderbreking van de arbeid, terwijl dat hier wel het geval zou zijn.

Artikel 2

Een spreker wenst te weten of dit voorstel toepasselijk zal zijn op de voorbije nalatenschappen, dan wel alleen op de nalatenschappen die openvallen na de inwerkingtreding van de wet. Hij acht het nogal delicaat om in te grijpen in bestaande toestanden.

Hetzelfde lid maakt voorbehoud voor het feit dat het bedrag van het uitgesteld loon van een derde en een vierde nu op de helft wordt gebracht van het loon van een geschoold landbouwarbeider.

De indiener merkt op dat de Commissie tijdens de bespreking van het vroeger ingediende voorstel het over dit punt eens scheen te zijn.

Over het voorstel blijkt een grote mate van overeenstemming te bestaan.

Amendementen

Om tegemoet te komen aan de twee voornaamste tegenwerpingen, dient de Regering de twee volgende amendementen in :

« Artikel 1

Artikel 1, eerste lid, van de wet van 28 december 1967 betreffende een uitgesteld loon in land- en tuinbouw wordt aangevuld als volgt :

— porter le montant du salaire différé à la moitié de celui d'un ouvrier agricole qualifié, y compris pour chacun des époux ayant travaillé en commun dans la même exploitation agricole.

L'auteur insiste encore sur le caractère supplétif de cette législation qui ne s'applique qu'en l'absence de rémunération directe, de convention compensatoire ou en cas de désaccord entre héritiers.

Il semblerait d'ailleurs statistiquement ne pas y avoir plus de 60 à 70 cas par an.

DISCUSSION

Article 1^{er}

Un intervenant voudrait savoir pourquoi la durée minimale de l'activité n'a pas été maintenue à trois ans.

L'auteur estime qu'en abaissant l'âge de l'ouverture du droit à 18 ans, une durée de trois ans semblait un peu courte. D'autre part, on élimine ainsi les éventuels bénéfices accessoires, de manière à ne pas léser les plus intéressés.

Plusieurs membres évoquent le problème posé par le service militaire. En effet, la législation prévoit que la durée de l'activité doit être ininterrompue (loi du 28 décembre 1967, article 1^{er}). Il serait inéquitable que, dans bien des cas le service militaire ne soit pas considéré comme une interruption d'activité, alors qu'il le serait ici.

Article 2

Un intervenant voudrait savoir si les dispositions de la présente proposition s'appliqueront aux successions passées ou uniquement aux successions qui s'ouvriront après son entrée en vigueur. Il estime délicat d'intervenir dans des situations existantes.

Le même membre émet des restrictions quant au passage du montant du salaire différé du tiers et du quart à la moitié de celui de l'ouvrier agricole qualifié.

L'auteur lui fait remarquer que lors des discussions sur la précédente proposition la Commission semblait être d'accord sur ce point.

Il apparaît que la proposition rallie un large consensus.

Amendements

Afin de rencontrer les deux objections majeures qui ont été émises, le Gouvernement introduit les deux amendements suivants :

« Article 1^{er}

Le premier alinéa de l'article premier de la loi du 28 décembre 1967 relative à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture est complété comme suit :

« De legerdienst of de burgerdienst onderbreekt de periode van vijf jaar niet. »

Art. 3 (nieuw)

Een nieuw artikel 3 toe te voegen, luidende :

« De bepalingen van deze wet gelden voor alle nalatenschappen die openvallen na de inwerkingtreding ervan. »

In verband met het amendement op artikel 1 wordt opgemerkt dat het woord « burgerdienst » niet alle dienstplichtvervangende diensten dekt. Daarom besluit de Commissie het te vervangen door de woorden « de daarmee gelijkgestelde dienst ».

Tevens wordt gediscussieerd over de vraag of de dienstplicht al dan niet meetelt voor de berekening van de termijn van vijf jaar.

Er worden drie mogelijk interpretaties overwogen :

- de dienstplicht schorst de termijn van vijf jaar niet, maar wordt niet meegerekend;
- de dienstplicht wordt meegerekend, maar geeft geen recht op vergoeding;
- de dienstplicht wordt meegerekend en wordt ook vergoed.

De Commissie besluit de tweede interpretatie aan te nemen en om iedere dubbelzinnigheid te vermijden, wordt het amendement op artikel 1 aangevuld met de woorden « maar geeft geen recht op vergoeding ».

Het amendement dat strekt om het voorstel aan te vullen met een artikel 3 geeft geen aanleiding tot commentaar.

STEMMINGEN

Het amendement op artikel 1 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Het aldus geamendeerde artikel 1 wordt aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Artikel 3 (nieuw) wordt aangenomen bij eenparigheid van de 13 aanwezige leden.

Het aldus geamendeerde voorstel wordt in zijn geheel aangenomen met 11 tegen 2 stemmen.

Dit verslag is goedgekeurd bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden.

De Verslaggever,
A. DALEM.

De Voorzitter,
J. SONDAG.

« Le service militaire ou le service civil n'interrompt pas la période de cinq ans. »

Art. 3 (nouveau)

Ajouter un nouvel article 3 à la proposition de loi comme suit :

« Les dispositions de cette loi valent pour toutes les successions déclarées ouvertes après son entrée en vigueur. »

En ce qui concerne l'amendement à l'article 1^{er}, les mots « le service civil » ne couvrant pas tous les substituts du service militaire, la Commission décide de les remplacer par les mots « le service en tenant lieu ».

D'autre part, une discussion s'engage sur le point de savoir si le service militaire compte ou non dans le calcul de la durée de cinq ans.

Trois possibilités d'interprétation sont envisagées :

- le service militaire n'interrompt pas la durée de cinq ans mais ne compte pas dans le calcul;
- le service militaire compte dans le calcul sans donner lieu à indemnisation;
- le service militaire compte dans le calcul et est également indemnisé.

La Commission décide de retenir la deuxième interprétation, et pour éviter toute ambiguïté, l'amendement à l'article 1^{er} est complété par les mots « sans pour autant donner lieu à une indemnité ».

L'amendement ajoutant un article 3 à la proposition ne donne lieu à aucun commentaire.

VOTES

L'amendement à l'article 1^{er} est adopté par 11 voix contre 2.

L'article 1^{er}, ainsi amendé, est adopté également par 11 voix contre 2.

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'article 3 (nouveau) est adopté à l'unanimité des 13 membres présents.

L'ensemble de la proposition ainsi amendée est adopté par 11 voix contre 2.

Le présent rapport est approuvé à l'unanimité des 14 membres présents.

Le Rapporteur,
A. DALEM.

Le Président,
J. SONDAG.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

ARTIKEL 1

ARTICLE 1^{er}

§ 1. In artikel 1, eerste lid, van de wet van 28 december 1967 betreffende een uitgesteld loon in land- en tuinbouw worden de woorden « na hun meerderjarigheid » vervangen door de woorden « na de leeftijd van 18 jaar » en de woorden « gedurende ten minste drie jaar » vervangen door de woorden « gedurende ten minste vijf jaar ».

§ 1^{er}. A l'article 1^{er}, alinéa premier, de la loi du 28 décembre 1967 relative à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture, les mots « après leur majorité » sont remplacés par les mots « après avoir atteint l'âge de 18 ans » et les mots « pendant au moins trois ans » sont remplacés par les mots « pendant au moins cinq ans ».

§ 2. Hetzelfde eerste lid wordt aangevuld als volgt :

« De legerdienst of de daarmee gelijkgestelde dienst onderbreekt de periode van vijf jaar niet, maar geeft geen recht op vergoeding. »

§ 2. Le même alinéa premier est complété comme suit :

« Le service militaire ou le service en tenant lieu n'interrompt pas la période de cinq ans, sans pour autant donner droit à une indemnité. »

ART. 2

ART. 2

In artikel 2 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

A l'article 2 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

A. In het eerste lid worden de woorden « één derde » vervangen door de woorden « de helft ».

A. Au premier alinéa, les mots « au tiers » sont remplacés par les mots « à la moitié ».

B. In het tweede lid worden de woorden « één vierde » vervangen door de woorden « de helft ».

B. Au second alinéa, les mots « au quart » sont remplacés par les mots « à la moitié ».

ART. 3

ART. 3

De bepalingen van deze wet gelden voor alle nalatenschappen die openvallen na de inwerkingtreding ervan.

Les dispositions de cette loi valent pour toutes les successions déclarées ouvertes après son entrée en vigueur.

BIJLAGE

28 december 1967. — Wet houdende een uitgesteld loon in land- en tuinbouw (Staatsblad van 20 januari 1968)

ARTIKEL 1

Op een vergoeding, uitgesteld loon genoemd, hebben recht de wettige, natuurlijke of adoptieve afstammelingen van een land- of tuinbouwer of van zijn echtgenoot, en de echtgenoten van deze afstammelingen, die na hun meerderjarigheid gedurende ten minste drie jaar doorlopend een niet beloonde normale arbeid hebben verricht op het bedrijf van die land- of tuinbouwer of van zijn echtgenoot.

Zij die wegens hun arbeid op het bedrijf geen volledig loon hebben ontvangen maar wel bijzondere voordelen die niet aan andere afstammelingen van dezelfde graad zijn verleend, worden geacht, behoudens tegenbewijs, deze voordelen te hebben ontvangen in vergelding voor dergelijke arbeid en zij hebben slechts aanspraak op het verschil tussen het uitgesteld loon berekend zoals hierna bepaald, en de waarde van die voordelen, geraamd op het tijdstip van de toekenning. De voordelen verstrekt in de vorm van kost, inwoning of bijdragen voor de sociale wetgeving worden niet in aanmerking genomen.

ART. 2

Het uitgesteld loon wordt vastgesteld op één derde van het brutoloon van een geschoold landbouwarbeider of -arbeidster, berekend op basis van het hoogste loon dat van toepassing was gedurende de periode van werkelijke arbeid waarvoor uitgesteld loon kan worden gevorderd. Deze periode mag tien jaar niet te boven gaan.

Indien de afstamming en zijn echtgenoot, gedurende de gehele periode of een gedeelte ervan, beide op het bedrijf hebben gewerkt overeenkomstig de bepalingen van artikel 1, wordt het loon van ieder van de echtgenoten voor de tijd van de gemeenschappelijke arbeid vastgesteld op één vierde van het brutoloon van een geschoold landbouwarbeider of -arbeidster.

ART. 3

Voor het ontstaan van het recht op uitgesteld loon en de berekening ervan wordt eveneens rekening gehouden met de arbeid verricht in dienst van het bedrijf, dat is voortgezet na het overlijden van de exploitanten of één van hen of ook na de ontbinding van de gemeenschap tussen de exploitanten of tussen de exploitant en zijn echtgenoot, tot aan het verzoek tot vereffening van de nalatenschap of van de gemeenschap.

ART. 4

§ 1. Het uitgesteld loon is eisbaar :

- 1° bij het overlijden van de exploitant of van één van de exploitanten;
- 2° bij de ontbinding van de gemeenschap voor wier rekening het bedrijf geheel of overwegend wordt geëxploiteerd.

Indien de rechthebbende op uitgesteld loon of zijn echtgenoot erfgerechtigd is, moet de vordering tot het verkrijgen van uitgesteld loon worden ingesteld vóór het einde van de vereffening van de nalatenschap of van de gemeenschap.

Indien de rechthebbende op uitgesteld loon, noch zijn echtgenoot erfgerechtigd zijn, moet de vordering worden ingesteld, hetzij binnen twee jaar na het overlijden van de exploitant of na de ontbinding van de gemeenschap, hetzij binnen twee jaar na het beëindigen van de arbeid, indien deze na het overlijden van de exploitant werd voortgezet. Indien de ontbinding van de gemeenschap voor wier rekening

ANNEXE

28 décembre 1967. — Loi relative à l'octroi d'un salaire différé dans l'agriculture et l'horticulture (Moniteur du 20 janvier 1968)

ARTICLE 1^{er}

Ont droit à une indemnité, qualifiée de salaire différé, les descendants légitimes, naturels ou adoptifs d'un agriculteur ou horticulteur ou de son conjoint, ainsi que les conjoints de ces descendants, qui, après leur majorité, de façon continue et pendant au moins trois ans, auront exercé dans l'exploitation de cet agriculteur ou horticulteur ou de son conjoint une activité normale non rémunérée.

Ceux qui, sans avoir été pleinement rémunérés pour le travail presté, ont reçu des avantages particuliers qui n'ont pas été accordés aux autres descendants du même degré, sont censés, sauf preuve contraire, les avoir reçus à raison du travail accompli dans l'exploitation et ne peuvent prétendre qu'à la différence entre le salaire différé, calculé comme prévu ci-après, et la valeur desdits avantages estimée au moment de leur attribution. N'entrent pas en ligne de compte les avantages fournis sous forme de logement, de nourriture ou de cotisations aux lois sociales.

ART. 2

Le salaire différé est fixé au tiers du salaire brut d'un ouvrier ou d'une ouvrière agricoles qualifiés, en prenant pour base le salaire le plus élevé en vigueur pendant la période de travail effectif pour laquelle le salaire différé peut être réclamé. Cette période ne peut excéder dix années.

Si, pendant tout ou partie de cette période, le descendant et son conjoint ont tous deux travaillé dans l'exploitation dans les conditions indiquées à l'article 1^{er}, le salaire de chacun des époux est, pendant le temps du travail commun, fixé au quart du salaire brut d'un ouvrier ou d'une ouvrière agricoles qualifiés.

ART. 3

Pour l'ouverture du droit au salaire différé et le calcul de celui-ci, il sera également tenu compte du travail presté au service de l'exploitation poursuivie après le décès des exploitants ou de l'un d'eux ou après dissolution de la communauté existant entre les exploitants ou l'exploitant et son conjoint, jusqu'à l'introduction de la demande de liquidation de la succession ou de la communauté.

ART. 4

§ 1^{er}. Le salaire différé est exigible :

- 1° lors du décès de l'exploitant ou de l'un des exploitants;
- 2° lors de la dissolution de la communauté pour compte de laquelle l'exploitation est faite en tout ou pour la majeure partie.

Si l'ayant droit au salaire différé ou son conjoint sont habiles à succéder, l'action en réclamation de salaire différé doit être intentée avant la fin de la liquidation de la succession ou de la communauté.

Si l'ayant droit au salaire différé et son conjoint ne sont pas habiles à succéder, l'action doit être intentée, soit dans les deux ans du décès de l'exploitant ou de la dissolution de la communauté, soit dans les deux ans de la cessation du travail si celui-ci s'est poursuivi après le décès de l'exploitant. Au cas toutefois où la dissolution de la communauté pour compte de laquelle l'exploitation est faite en tout ou pour

het bedrijf geheel of overwegend geëxploiteerd wordt echter het gevolg is van echtscheiding, scheiding van tafel en bed of scheiding van goederen, moet de vordering worden ingesteld vóór het einde van de vereffening van de gemeenschap.

§ 2. Het uitgesteld loon is eveneens eisbaar wanneer de exploitant aan zijn bedrijf een einde maakt ten gevolge van een ascendentenverdeling.

De schuldvordering van de rechthebbenden op uitgesteld loon, die deelnemen aan deze verdeling, moet worden vastgesteld en de wijze van uitbetaling worden bepaald in de akte van verdeling zelf; de rechthebbenden op uitgesteld loon die niet deelnemen aan de verdeling moeten hun eis instellen, hetzij tegen de ascendenten, hetzij tegen de begiftigde afstammelingen, binnen een termijn van twee jaar, ingaande op de datum van de akte.

§ 3. Indien de rechthebbenden op uitgesteld loon overlijdt zonder de uitbetaling van zijn vordering te hebben geëist, kan het uitgesteld loon slechts worden gevorderd door zijn overlevende echtgenoot en door zijn afstammelingen en dit binnen de perken van hun respectieve rechten.

§ 4. Het totaalbedrag aan uitgesteld loon verkregen in dienst van een zelfde bedrijf, mag niet hoger zijn dan de helft van het netto-actief, vóór de aftrek van dat loonbedrag, van de gemeenschap of van de nalatenschap. In geval van ascendentenverdeling mag het totaalbedrag aan uitgesteld loon niet hoger zijn dan de helft van de waarde, na aftrek van de lasten, van de goederen die moeten worden verdeeld. In voorkomend geval wordt een evenredige vermindering toegepast.

ART. 5

Het verrichten van een doorlopende normale arbeid overeenkomstig de bepalingen van artikel 1, alsmede de toekenning van een bijzonder voordeel om reden van die arbeid, kunnen, ongeacht de waarde van het geschil, worden bewezen door alle rechtsmiddelen, met inbegrip van getuigen en vermoedens.

Hij die bij de exploitant inwoont en als helper aangesloten is geweest bij de stelsels inzake kinderbijslagen of rust- en overlevingspensioenen, ofwel in deze hoedanigheid onderworpen is geweest in de inkomstenbelastingen, wordt, behoudens tegenbewijs, geacht een dergelijke arbeid te hebben verricht.

ART. 6 tot 11

...

la majeure partie, résulte de divorce, de séparation de corps ou de séparation de biens, l'action doit être intentée avant la liquidation de la communauté.

§ 2. Le salaire différé est également exigible lorsque l'exploitant met fin à son exploitation par suite d'un partage d'ascendant.

La créance des ayants droit au salaire différé qui participent à ce partage, devra être constatée et les modalités de son règlement déterminées dans l'acte même du partage; les créanciers qui ne participent pas au partage devront former leur demande, soit contre les ascendants, soit contre les descendants donataires, dans le délai de deux ans prenant cours à la date de l'acte.

§ 3. Si l'ayant droit au salaire différé décède sans avoir réclamé le règlement de sa créance, le salaire différé ne peut être réclamé que par son conjoint survivant et par ses descendants, et ce dans la limite de leurs droits respectifs.

§ 4. La totalité des salaires différés acquis au service d'une même exploitation ne peut dépasser la moitié de l'actif net, avant déduction desdits salaires, de la communauté ou de la succession. En cas de partage d'ascendant, la totalité des salaires différés ne peut dépasser la moitié de la valeur, déduction faite des charges, des biens faisant l'objet du partage. Le cas échéant, une réduction proportionnelle est opérée.

ART. 5

L'exercice d'une activité continue et normale dans les conditions énoncées par l'article 1^{er}, ainsi que l'octroi d'un avantage particulier à raison de cette activité, peuvent être établis, quelle que soit la valeur du litige, par toutes voies de droit, témoins et présomptions compris.

Est présumé jusqu'à preuve du contraire, avoir exercé pareille activité, celui qui, cohabitant avec l'exploitant, a été affilié en qualité d'aidant aux régimes des allocations familiales ou des pensions de retraite et de survie ou assujetti aux impôts sur les revenus.

ART. 6 à 11

...